Organizzano il Convegno:

DIREZIONE DIDATTICA DI AQUILEIA

DIREZIONE DIDATTICA
DI CERVIGNANO DEL FRIULI

ISTITUTO COMPRENSIVO DI MAIANO

ISTITUTO COMPRENSIVO DESTRA TORRE
DI AIELLO DEL FRIULI

Con il Patrocinio del

COMUNE di AQUILEIA

e con il sostegno

AICCRE Friuli Venezia Giulia
Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni,
Province e Regioni d'Europa

e della

FONDAZIONE CRUP

Come raggiungere la Sala Romana, piazza Capitolo, sede del Convegno di Aquileia



Si consiglia il parcheggio, dopo il secondo semaforo, angolo via Curiel

Iniziativa prevista dal progetto
PIC Interreg IIIA Italia-Austria

DIREZIONE DIDATTICA DI AQUILEIA

REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Österreich Italien Italia Austria
Interreg III

Unione Europea FESR

design & print: tipografia tomadini - udine (I) - 0432 530662

Invito



SISTEMI SCOLASTICI EUROPEI A CONFRONTO

PRIMERJAVA EVROPSKIH ŠOLSKIH SISTEMOV

EUROPÄISCHE SCHULSYSTEME IM VERGLEICH

AQUILEIA – Sala Romana (Piazza Capitolo)
Sabato 28 ottobre 2006 – ore 9,15

LE NORMATIVE FONDANTI DEL SISTEMA SCOLASTICO

L'ORGANIZZAZIONE DEL CICLO SCOLASTICO

I DOCENTI

AUTONOMIA O CENTRALISMO



Il convegno sui sistemi scolastici dell'Alpe Adria che si terrà ad Aquileia si colloca nell'ambito del Programma di iniziativa comunitaria Interreg IIIA Italia - Austria 2000 – 2006 e nel quadro dei progetti di cooperazione transfrontaliera in atto tra Istituzioni scolastiche del Friuli, della Carinzia e della Slovenia.

L'incontro, che vedrà la partecipazione di qualificati relatori delle tre regioni confinanti, si propone di condurre un interessante confronto tra le realtà della scuola di base nei paesi limitrofi al confine Nordorientale italiano, prendendo in esame i diversi programmi didattici, l'organizzazione dei corsi, la valutazione, la condizione del corpo docente. Uno spazio particolare sarà inoltre dedicato all'illustrazione delle iniziative di scambio e gemellaggio esistenti tra Scuole delle tre nazioni confinanti.

Il convegno si concluderà con un momento conviviale.

È gradita la presenza della Signoria Vostra.

* * *

TEMELJNI PREDPISI ŠOLSKIH SISTEMOV

ORGANIZIRANOST ŠOLSKEGA CIKLUSA

UČITELJI

AVTONOMIJA ALI CENTRALIZEM



Vabilo na posvet, ki bo na temo šolskih sistemov s področja Alpe-Adria, izveden v okviru programa evropske pobude Interreg IIIA Italija - Avstrija 2000 - 2006 ter projektov čezmejnega sodelovanja, ki se izvajajo ob sodelovanju šol iz Furlanije, Koroške in Slovenije.

Srečanje, katerega osnove bodo predstavili strokovnjaki treh med seboj meječih regij in katero je namenjeno primerjavi treh med seboj meječih osnovnošolskih sistemov, bo temeljilo na ocenjevanju različnih didaktičnih procesov, organiziranju programov šolanja, evalvacijah ter stanja na področju učiteljskih kadrov.

Poseben del posveta bo namenjen predstavitvi tekočih programov izmenjav in pobratenj med šolami treh med seboj meječih narodov.

Ob zaključku posveta je predvidena manjša pogostitev.

Hvaležni vam bomo za vašo prisotnost na posvetu.

* * *

DIE GRÜNDENDEN RECHTS VORSCHRIFTEN DES SCHULSYSTEMS

DIE ORGANISATION DER SCHULEABSCHNITTE

DER LEHRKORPER

SELBSTÄNDIGKEIT ODER ZENTRALISMUS



Die Zusammenkunft über das Schulsystem der Alpe Adria , die in Aquileia stattfindet, stellt sich in Bereich des Programms von der gemeinschaftlichen Initiative Interreg IIIA Italien- Österreich 2000-2006 und in der Gesamtheit der Pläne was die Zusammenarbeit Transgrenze zwischen Schulstiftungen von Friaul, Kärnten und Slowenien betrifft.

Die Begegnung, an der angelernten Berichter der drei angrenzenden Länder teilnehmen werden, hat als Ziel einen interessanten Vergleich zwischen der Wirklichkeit der Vorschule in den Ländern, die an der Italienischen nordöstlichen Grenze liegen; es werden die verschiedenen Unterrichtsprogramme, die Organisation der Kurse und ihre Schätzung, die Bedingung des Lehrkörpers analysiert. Ein besonderer Raum wird die Illustrierung der initiativen vom Austausch und von der Städteverschwisterung zwischen der Schulen der drei angrenzenden Länder angehen.

Die Zusammenkunft beendet sich mit einem Gastmahl.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme.

I dirigenti scolastici: **Aldo Durì** - *Aquileia;* **Vittorio Del Bianco** - *Cervignano del Friuli*; **Gilberto Della Negra** - *Aiello del Friuli*; **Silvano Bernardis** - *Maiano*

PROGRAMMA

Ore 9,15 Iscrizione partecipanti

Ore 9,30 Apertura dei lavori e saluti
Aldo DURI' – *Dirigente scolastico Direzione didattica di Aquileia*
Alviano SCAREL – *Sindaco di Aquileia*
Fulvio TOMASIN – *Sindaco di Terzo di Aquileia*
Suzana GODINA JELUSIC – *Insegnante Scuola di Herpelje Kozina (Slo)*

Ore 9,45 Moderatore
Lodovico Nevio PUNTIN
Segretario regionale AICCRE Friuli Venezia Giulia

INTERVENTI

Barbara HOI – *Dirigente scolastico Volksschule Villach n. 12 (Austria)*
Andreja DUHOVNIK – *Consulente pedagogico per le Scuole di lingua slovena in Friuli Venezia Giulia*
Luigi TORCHIO – *Ispettore Dirigente Ufficio Scolastico Regionale*
Stefano STEFANEL – *Dirigente Istituto Comprensivo di Pagnacco*

DIBATTITO

INTERVENTO PROGRAMMATO

Roberto ANTONAZ – *Assessore Regionale all'Istruzione, Cultura, Sport, Pace e Immigrazione della Regione Friuli Venezia Giulia*

CHIUSURA DEI LAVORI

Pierino DONADA – *Dirigente scolastico della Direzione didattica di Codroipo. Già Presidente dell'AICCRE del Friuli Venezia Giulia*

E' assicurato il servizio di interpretariato